

# KERESZTÉNY MAGVETŐ.

XXIII-ik évf.

Január—Február 1888.

I-ső füzet.

## ÖSZSZEHASONLÍTÓ MYTHOLOGIA.\*

Mi tulajdonképpen a mythos? kérdezi Angelo de Gubernatis. Azok, a kik e tárgygyal nem foglalkoztak, azt fogják mondani, a mythos mesebeszéd, valótlanág; a görög nyelvben μυθολόγος a.m. „elbeszélő“, „meseköltő“, fecsegő“. Ha a mythos csakugyan valótlanág, kérdezi tovább De Gubernatis, minek foglalkozunk vele? Ámde a mythos sokkal több a pusztá valótlanágnál, több a költeménynél is, nem eszelősség s nem agg kofaság, mert a népies költészet kifejezése, tehát a népszellem valóságos nyilatkozata, oly μυθολόγημα, melyet nem egyes μυθολόγος, hanem maga a népszellem alkotott s valamint a nyelvet nem egyesek faragták, úgy a monda sem egyes ember műve. A midőn Versegi a nefelejtben Laura szemét látja, oly képet rajzol, melynek a valósághoz épp oly kevés köze van, mint a mythoshoz. A Tás suret egy gyászoló nőhez hasonló sziklaalakzatán látható vízcepegés és Niobe könnyei közt egész más a viszony, mint a két harmatcsepp s Laura szeme közt Versegi említett költeményében.\*\* Homer szerint Niobe fájdmában sziklává dermed, de a szikla is érez, s a gyermekei elmulása felett siró Niobének könnyei ki nem apadnak soha (H. 24,602). A költő éppoly kevésé teremthet új mythost, mint nem alkothat új szót, s csakis színezhethi, ékesitheti, plasztikailag jobban kiemelheti, nagyobb reliefbe teheti az ősrégi mythost, valamint új szavakat is képezhet, ha kedve tartja és szükségét érzi, a régi gyökökből és a régi képzőkből, még pedig nem szabadosan, hanem a létező nyelvtörvények értelmében. Niobe gyermekeinek száma a különböző költőknél különböző; eredetére nézve se egyeznek a költők, némelyek szerint anyja a Pleiasok, mások szerint a Hyasok egyike volt. A szám és név közömbös, a földolog az, hogy Niobe elvesztett gyermekeit siratja s eredete az

\* Mitologia Comparata di A. De Gubernatis (Milano, 1886).

\*\* Két tsöpet láttam, mint

remégtek

Oh kedves képzet! szép ölén;

Egymásba végre mint peregtek

Sik levelén.

évszakok változását jelző valamely csillagzatra vezethető vissza, mert ezekben rejlik a mythos tulajdonképpeni magva. Archityposa a hellén Niobének a thrák népek B e n d i s - e (holdistennő), melynek fájdalomdúlta s részvétre indító alakját vélték a thrák eredetű népek a T a s s u r e t i sziklaalakzatban láthatni. Midőn a hold letünik, az éj elmúltával, mintegy magát áldozza fel; innen van, hogy N i o b e életének egyik elfogyasztója A r t e m i s, L e t o leánya, a kivel a gyilkosság elkövetésében testvére A p o l l o szövetkezett s ez a minden nap látható természeti szemléletek egyikén alapul, mert hiszen a nap letüntével

„Kél a hold szép kereke“,

s a hold elhomályosultával P h o i b o s ismét előtünik.

A népies költők s az első, a legrégebb költők kiválólag azok voltak, kik a népies hiedelmet, a közszájon forgó mondákat képzeletök hatalmával megilletve, művészibb alakba öntik; de új hiedelemnek terjesztői nem voltak, új mondát nem alkottak. Az új kor műköltői is bármily magasra emelkedjenek képzeletök merész szárnyain, nagy részt a népies hiedelmek s mondák világából veszik képleges kifejezéseiket. A rózsaujjú hajnal, a fehérkaru hold, a hold bús sugarai mind oly képek, melyek már azelőtt is megvoltak, melyeket az ó kor költői, H o m e r és mások jól ismertek s a hajnalról és holdról való ősrégi mythos alkotó elemeiből vettek. Nem minden új, a mi újnak látszik, mert jól mondja a római költő:

Multa renascentur, quae jam cecidere; cadentque  
quae nunc sunt in honore — — — —\*)

és találóan jegyzi meg a Prédikátor könyve III. részében, hogy „A mi volt, most is vagyon, és a mi következik, immár megvolt, — — — —“ (v. 15). Midőn a magyar költő a „méla holdat“ hölgynek képzelettel, eltér ugyan a magyar nép felfogásától, mely szerint a hold férfi, a mint a ráolvasóktól is halljuk: Ú j H ó d : ú j K i r á j ! de nem tér el a római és görög irodalom mythologiai perceptióitól, a melyekben a hold istennő, a melynek Rómában az Aventinuson temploma volt, s megegyezik a sémi felfogással, mely a napot férfinak, a holdat nőnek tartja, mint a hogy a Genesis egyik helyén olvassuk: „Ime a' nap és hold előttem meghajlának“ (azaz a p á m és a n y á m).\*\*) Valamely népcsalád egyes tagjai az eredeti hazából eltávozván, utazás közt és új hazájokban mondáikat épp úgy módosíthatják, mint nyelvüket — mondja igen helyesen D e G u b e r n a t i s; de azért a régi

\*) Hor. „De Arte Poetica“.

\*\*) 37, 9.

monda egyes vonatkozásaiban észlelhető eredeti értelme soha teljesen el nem vesztet, ott van az, csak keresni kell, s épp oly kevésbé enyészhetik el az elváltozott nyelvekben, az általok kifejezett szemléletben és szerkezetben köztelenül nyilatkozó lélek. Az egyiket megtalálja az összehasonlító mythologus, a másikat meglátja az összehasonlító nyelvész. Nem csak az újabb benyomások, a változtatott életmód, hanem a szomszéd népek is befolyással vannak valamely nép s mondhatjuk valamennyi nép mondáinak és nyelvének tovább fejtésére s nincs oly nép, mely teljesen elzárkózhatnék legközelebbi szomszédjaitól. Már a neolith korszak embere is kereskedett s a kereskedelem nem csak árúk kicseréléséből állott, hanem ezekkel együtt szavak, mondák, szokások és hiedelmek is közvetítették s terjedtek néha távol vidékekre. Kálmány Lajos „Mythologiai nyomok a magyar nép nyelvében és szokásaiban“ czimű értekezésében röviden reá mutatott azokra a változatokra, melyeket népünk tudatában a legrégebb időktől fogva napjainkig a holdról való mythologiai perceptio előmutat. Először is a Hold-szellemből Holdisten lett és ez a számánságból való átmenetet jelzi a vallás ama birodalmába, melyben már személyesített istenekről van szó s ebben kétségkívül haladást állapíthatunk meg a tisztultabb vallásos eszmék emelkedő utján. — Az ind hatásról nem szólok s e téren nem követhetem az értekezőt. Az a mit ő ind hatásnak nevez, szerintem iráni, előbb a keletiráni népek valamelyikének, utóbb a perzsák mondáinak hatása a magyar holdmythosra. Iszlám nyomokat lát értekező a Dávid és Cziczelle holdba jutásának szöregi változatában és ha csakugyan a babyloni toronyban tánczó Cziczella, és a babyloni kutban itéletnapjáig felakasztva csüngő Harút és Marút közt létezik összefüggés, ez iszlámi hatás a magyar holdmythosra csakis a magyarországi Baskirok közvetítéséből magyarázható meg. Értekező még zsidó hatásról is szól s a hold egyik lakóját Cziczellét némely magyar holdmondában helyettesítő szent Annát a sémi népek Anahid-jával azonosítja s a szerinte zsidó vallású Kabarokat tartja e héber holdmythos elterjesztőinek Magyarországon. Ezt az állítást a vallástörténelmi tények nem támogatják. Anunit babyloniai istennő volt, Anu az „ég“ istenének neje; az aegyptomi emlékeken neve Anátának, a görögöknél Anaítis-nak iratik, cultusa a babyloniaiaktól elterjedt a perzsákhoz és örményekhez, kiknél Anahit nagy tiszteletben állott.\*) A zsidóknál Ana-

\*) A gondviselést látták benne megszemélyesítve.

hit cultusának nyomait nem látom. A hold istennője a sémi népek-nél Astarte volt; az árámi népek Atargatis-nak, a héberék אֲשֶׁרַת-nek, az Aegyptombéliek Astart-nak (görögül Ἀστάρτη) nevezték s az őt bálványozók, mint a hogy az ó testamentum könyveiben olvassuk, „az Urat haragra ingerlik“.\*\*)

A Kabarok a zsidó vallás fő és legsarkalatosabb tantételeit, ha csakugyan zsidó valláson voltak, ismerhették ugyan, de a régi sémi bálványokról, honnan vehették volna tudományokat sabból, hogy Ibn Dasta szerint a Chazar-Châgân, az Isâ s az ország nagyjai zsidó valláson voltak, s hogy Ibn-Foslan szerint a király kilencz bírāja zsidó-, mohamedán-, keresztényhitfelekezetüekből s bálványimádók-ból állott, éppenséggel nem következik, hogy a Khazaroktól elpártolt Kabarok Mózes vallásán lettek volna, sőt nagy valószínűséggel mondhatjuk, hogy nem azok voltak, hiszen maga Ibn-Dasta írja, hogy a nép zöme egy a török népékhöz hasonló vallást követ.

De nem csak a népek közvetlen érintkezései, hanem az irodalmak is hatnak a népek mondáira s ennek számos példáit hozhatnám fel, de minek, hiszen e dolog általánosan tudatik.

A jelenkor költői ép oly kevésbé fognak új mythosokat alkotni, mint a különböző szaktudományok művelői, p. o. — mondja De Gubernatis -- az a csillagász, a ki jó látcsövén keresztül az ég szemléletébe mélyed s azt a mi távol van és minő távol!, mintegy a közelből látja, észleletei nyomán beavat minket az égitestek való természetének ismeretébe, de bizonyára a napról és holdról, a bolygókról s az álló csillagokról, az üstökösökről és a nebulákról mythost nem fog költeni. „A mythologia a csodálkozó, meghatott és megfélemlített tudatlanok költészete. Angelo De Gubernatis, az árja népfaj mythosainak egyik legmélyebb ismerője, Összehasonlító Mythológiáját öt fejezetre osztja, az elsőben az égről, a másodikban a vízről, a harmadikban a tüzről, a negyedikben a napporról, holdról és csillagokról, az ötödikben a kövekről, növényekről és állatokról ír s nagybecsű munkáját egy függeléssel rekeszti be az ária-afrikai mythosokról.

Szándékom nem az volt, hogy e könyvet ismertessem, hanem hogy figyelmeztessenek reá s hogy némit elmondhassak, mit e tárgyra vonatkozólag fontosnak tartok. Van-e az ilyen figyelmeztetéseknek némi gyakorlati hasznuk nálunk? kérdezem magamtól s meggyőződésem azt mondatja ve-

\*) L. a Birák könyvét, II., 12.

lem, hogy van. A könyvek hatása kiszámíthatatlan; lehetséges, hogy valamely könyvnek közvetett hatása a lehetőleg legszűkebb körre korlátoztatik, de innen aztán tovább hódít s hatásának köre mind inkább szélesbül. Stanislas Julien-t évek során csak egy ember hallgatta, de az Severini volt. A könyvekre figyelmeztető cikkek íróit ily gondolatok vezetik s vigasztalják. A népek képzeletének ama tartós mozgása, mely a hasonlatok felfedezésére irányul, az egyszerű mythost bővíti s a mythosokat saját elemeik kifestésével folytonosan gyarapítja. A függelék tartalma is igen érdekes, tudós szerzője a zuluk némely mondáját hasonlítja össze az árja népekével. Egy kafer gyermekmesében valamely viziszörny elnyeli az engedelmetlen gyermeket. Ez az elbeszélés, mint De Gubernatis megjegyzi, élénken emlékeztet nemcsak Hanumant történetére a Râmâyana-ban, a kit egy Siahikâ nevű vizi szörny nyelt el, hanem Jónás történetére is, ki három napig volt a hálnak gyomrában s ott el nem veszett, hanem ismét napvilágra hozatott. Ki nem látja, hogy itt az éj sötétébe elmerülő napról van szó, mely minden nap reggelén diadalmason feljön.

GR. KUUN GÉZA.

---

## GYMNASIUMI OKTATÁSUNK ÉS A TULTERHELÉS.

Gymnasiumi oktatásunk kibontakozása a paedagogiai feudalismusból csak az utóbbi időben vette erélyesebben kezdetét. Forradalom nélkül indult meg, tehát rombolás a régi rendszeren nem esett. A mit százévek előtt Verülami Bacon, Locke, Montaigne, Comenius és Apáczai Cséri hirdetni kezdték, azt az újítást a scholasticusok igazán csak cum grano salis engedték átszivárogni a középoktatás vizálló szövetén, ugyannyira, hogy egyszer csak azon vettük észre magunkat, hogy a nagy átalakulásokon átment alsó és felsőbb oktatás láncolatába a középső szem sehogyse tud bekapcsolódni. A Ratio Educationis és a Thun-féle rendezés hozott ugyan egy kis gyűrűzést az állóvíz tükrére, de azt a maga mélyében fel-frissíteni nem bírta. S mint 1790-ben és 1844-ben a magyar nyelvre nézve, ugy 1883-ban is középoktatásunk egész terjedelmére vonatkozólag a törvényhozásnak kellett az újítás munkáját kezébe vennie. És ezen újítás az azon évi XXX. t. cz. és járulékaiban keresztül is vitetett. Alapját ennek a bifurcatio képezi, melyben a gymnasiumnak az u. n. human-nevelés jutott feladatául.

Azóta öt év telt el — s már vizsgálni szabad a termés első gyümölcsseit.

Legelőször is, mint egy új gazdaságban, a külső berendezés nyomaival találkozunk. Tanhelyiségek kibővítése, czélszerű bebutorzása, tanszermuzeumok alapítása, kiegészítése, egészségügyi intézkedések stb. mind alkalmas és komoly előkészületek a várva-várt vendégnek, az új tanrendszernek elfogadására. Az elfogadó személyzet is a tanári karban megszaportivta s képesítés és rangfokozat szerint osztályozva lett, s a tanterv és útastítás által előírt vendéglátás kezdetét vette.

A régi és újabb tanerők összetétele adja meg e munkában annak minősége és eredménye characterét, a mi főkép az egyöntetű tervszerűség hiányában nyilvánul. Az a régi baj, hogy a működő erők nem sokat törődtek egymás dolgával még ugyanazon tanszakon is, nem tűnt még mindenütt és annyira el, hogy észrevehető ne le-